

Inhalt

Vorwort	V
-------------------	---

Autor / Werkgeschichte

HEIDI ZOGBAUM: Encounters in Exile: B. Traven and Egon Erwin Kisch	3
--	---

GÜNTER DAMMANN: Die Rückübersetzung von Traven-Romanen ins Deutsche während des Exils der Büchergilde Gutenberg in Zürich	13
---	----

KARL S. GUTHKE: Vergangenheitsgestaltung. <i>Die Baumwollpflücker</i> : deutsch, englisch, amerikanisch	29
---	----

GALINA POTAPOVA: B. Travens Roman <i>Das Totenschiff</i> . Fassungsgeschichte eines Werks zwischen der Erstausgabe und dem Edierten Text der Gesamtausgabe	57
---	----

KLAUS MEYER-MINNEMANN: Traven spanisch: <i>Die Brücke im Dschungel – (Un / El) Puente en la selva</i>	95
---	----

DIETER RALL: Travens Erzählung <i>Der Großindustrielle</i> . Fassungen, Übertragungen, Bearbeitungen	115
--	-----

HEIDI L. HUTCHINSON: The B. Traven Collections at UC Riverside Libraries	129
---	-----

Werk / Autor

JÖRG THUNECKE:

Brückenschlag zu B. Traven?

Die Funktion der Digressionen in Ret Maruts Roman

Die Fackel des Fürsten 149

GERHARD BAUER:

Travens *Baumwollpflücker*.

Ein Nobody verfertigt seine do-it-yourself-Poetik 165

GÜNTER HELMES:

Die erzählstrategische Vermittlung von Diskursen

in B. Travens *Das Totenschiff* 183

ANNA WOJCHIECHOWSKA:

Böse Augen in Travens Novelle *Die Brücke im Dschungel* 195

MATHIAS BRANDSTÄDTER:

Pathos der Distanz – Strategien des Performativen im ‚Caoba‘-Zyklus . . . 205

TADEUSZ ZAWIŁA:

Die ‚Silberdollar-Mentalität‘.

Negative Anthropologie in den Erzählungen von B. Traven 217

URSZULA BONTER:

Die Macht der Bilder in Travens Altersroman *Aslan Norval* 227

Personenregister 237

Werkregister 241